

MERSİN TİCARET VE SANAYİ ODASI
FOREIGN MINISTRY
Genel Evrak Taahhüt Sayı: 31/12/2021 - 16810
OFFICE OF THE ASSISTANT MINISTER FOR
PROTOCOL

(Privileges and Immunities Section)

Circular Note No. (62) dated /12/2021

To all Diplomatic Missions, International and Regional Organizations accredited
in the Arab Republic of Egypt

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - presents its compliments to all Diplomatic Missions, the League of Arab States and its permanent representations, all Arab, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt and subsequent to the Protocol Sector's notes regarding the pre-registration system for shipments. The Ministry of Foreign Affairs - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - has the honor to inform that the Customs Authority stated that within the framework of ensuring the removal of all obstacles facing foreign importers and exporters during dealing with the pre-registration system for shipments, instructions were issued regarding the data of exporting companies that could not be registered on the CargoX platform, and especially companies in the countries located in war and disaster regions. The new instructions include the importer to obtain copies of the documents for each exporting company he deals with (commercial register - tax card - bank account statement for the company approved by the bank) and to submit an undertaking from the importer that the documents and the data provided is documented and certified with the validity of a bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the Embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then to be submitted to the Egyptian Company for Electronic Commerce Technology to take the necessary action towards registering the company's account data on the CargoX platform and activating it.

The Protocol Sector has the honor to attach copy of Circular of the Ministry of Finance - Customs Authority - No. 54 for the year 2021, with the details of the instructions referred to.

The Ministry of Foreign Affairs in the Arab Republic of Egypt - Office of the Assistant Foreign Minister for Protocol - avails itself of this opportunity to renew to all Diplomatic

Missions, regional and international Organizations accredited in the Arab Republic of Egypt
the assurances of its highest authorities.

Gelen Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810

- To all Diplomatic Missions, regional and international Organizations accredited in the
Arab Republic of Egypt.

12/12/2021

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

Instructions Circular

No. (54) for the year 2021

Due to the approaching mandatory operational date of the Advanced Cargo Information ACI system for shipments in seaports, and in order to speed up the completion of transactions related to this system.

In light of the results of the periodic follow-up during the trial operation period of the ACI system which started since April 2021, and what was agreed upon with the company executing the project on 26/9/ 2021, the following should be taken into account:

- 1- With regard to dealing with consignment shipped to Egyptian seaports, as of 1/10/2021 and subject to the Advanced Cargo Information ACI system, importers or their agents must ensure that the prescribed system requirements are met, the most important of which are:
 - The Egyptian importer must have an activated account(s) on NAFEZA portal, as well as an e-token(s).
 - The foreign exporter must have an active account(s) on CargoX
 - The foreign exporter sends shipment documents and data electronically in accordance with the rules of the ACI system, including the digital data of the invoice (structured data)
- 2- With regard to shipments of used spare parts and personal effects that arrive at Egyptian seaports:

- One or more customs Tariff Heading are inserted, and customs officers determine the actual customs tariff heading when conducting the inspection.

process.

MERSİN TİCARET VE SANAYİ ODASI

3- With regard to the warehouses established inside the customs territories until their release;

Translated by : Nesreen Elmaghrabi - فاطمة المغاربة - الدبور الأول رقم ١٤٠٢٠٤٢٠٣ / ٤٨٦٣٥٩٢

Alexandria Port - Looor (10) General Diwan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة : أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر رقم : ٠٢ / ٢٢٢٢٢٢٠١٤ - فاكس : ٠٢ / ٤٤٢٢٢٨٠

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Nasser City Tel.: 02 /26422014 & Fax : 02/3422280

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

The warehouse is temporarily allowed to obtain an ACID number for the imported shipments & each bill of lading is given an ACID number, provided that a storage request for each bill of lading is submitted and a statement from the warehouse that it bears full responsibility for all shipment data until the warehouse reconciles its conditions in accordance with the procedures established by the ACI system. The warehouse companies established within The customs territories shall take the necessary steps to register on a NAFEZA portal and obtain e-tokens for the company's employees dealing with the system.

- 4- With regard to shipments of strategic goods that arrive at Egyptian seaports through (cruise ships):
 - The importer or its agent requests an ACID for each shipment (for each bill of lading) at least 3 hours before submitting the manifest.
- 5- With regard to shipments of strategic and other goods of the same type, on one means of transport, for one importer, and the bill of lading: "TO ORDER":
 - An ACID number is obtained for each bill of lading Not a single number for all bills of lading.
- 6- With regard to the shipments of (sovereign entities - donations and gifts received from foreign governments and international bodies to the Egyptian government- goods temporarily exported, re-imported, returned exports - embassies and organizations- the consolidated bills of lading system, personal effects, cruise ships & back to back)

- MTS company has provided automated treatments for these cases on the ACI

system in accordance with the data of shipments and the parties of the import process and leads to facilitating the process of obtaining ACID

7- With regard to shipments shipped on or after the mandatory operating date on 1/10/2021, and were not shipped to their final destination in Egypt due to the conditions of Covid19 or the closure of some ports or any other reason;

Translated by : Nesreen Elkhatib
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941
ميناؤ الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ت. ٠٣/٤٨٦٣٥٩٢ ف. ٠٣/٤٨٦٩٩٤١

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280
القاهرة ، أبراج وزارة المالية - بوع رقم (٣) مدينة نصر ت. ٠٢/٢٣٤٢٢٠١٤ ف. ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

- They shall be granted an exceptional period of two weeks from the obligatory application of the system, provided that documents indicating that they have started their movement from the first port of shipment before 1/10/2021, such as (the shipping document and an official statement from the port of call /intermediate port or the shipping agent of their arrival at the port and their inability to move before 1/10/2021 for any reason.
- 8- In the event that the data of the exporting companies to Egypt (companies located in countries of war and disaster areas) cannot be registered on the CargoX platform and the data couldn't be verified, the following shall be adhered to :
 - The Egyptian importer obtains copies of the documents for each exporting company he deals with ie: (commercial register - tax card - bank account statement for the company approved by the bank) and submits an undertaking from the importer that the documents and The data provided is documented and certified with the validity of a Bank signature, and all the aforementioned documents are authenticated by the embassy of the exporting country or its commercial representation office in Egypt, then it is submitted to MTS to take the necessary action towards registering the company's account data on the (CargoX) platform and activating it.
- 9- With regard to seaports that are not currently operating with NAFEZA system:
 - MTS Company, in coordination with the technology sector in the Egyptian Customs Authority, makes the system available on a screen in each port so that the customs officers can verify the issuance of the shipment identification number ACID upon the mandatory operation of ACI system that begins in 1/10/2021.
- 10- Vehicles imported in accordance with the Trip Ticket system, accompanied by those coming from abroad, are temporarily excluded until the necessary treatment is provided for them on the ACI system.
- 11- Transshipments cargo and empty containers from abroad to be used for packing are not subject to the ACI system.

Commissioner

MERSİN TİCARET VE SANAYİ BAKANLIĞI
Egyptian Customs Authority

Gelen Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810

"El Shahat Ghatwary"

Issued on : 30/9/2021

Translated by : Nesreen Elshahhat
ف.ا.ا. ٠٣/٤٨٦٩٥٩٧ - الدور الأول، بورسعيد - مبنى الديوان العام - ميناء الإسكندرية باب (١٠)
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

٠٧/٣٤٢٢٢٨٠ ف.ا.ا. ٠٧/٢٣٤٢٢٠١٤ - مدينة نصر، برج رقم (٣) - وزارة المالية - برج رقم (٣)
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280



وزارة الخارجية

مساعد وزير الخارجية للمراسم

(قسم المراسم والحفلات)

Gelen Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810

منشور دورى رقم (٦٣) في ٢٠٢١/١٢/

الى كافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية
المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية

تهلّى وزارة خارجية جمهورية مصر العربية - مكتب مساعد وزير الخارجية للمراسم - أطيب تحياتها
الى كافة البعثات الدبلوماسية وجامعة الدول العربية ومندوبياتها الدائمة والمنظمات العربية والإقليمية
والدولية المعتمدة في جمهورية مصر العربية، والحاقاً بملفات قطاع المراسم بخصوص نظام التسجيل
المسبق للشحنات، تتشرف وزارة الخارجية - مكتب مساعد وزير الخارجية للمراسم - بالاطّلاع بأن مصلحة
الجمارك قد أفادت بأنه في إطار الحرص على إزالة كافة العقبات التي تواجه المستوردين والمصدرين
الأجانب خلال التعامل مع منظومة التسجيل المسبق للشحنات، فقد صدرت تعليمات بخصوص حالات تغر
تسجيل بيانات بعض الشركات المصدرة على منصة كارجو اكس وخاصة الشركات الكائنة بالبلاد التي تقع
في مناطق حروب او كوارث، حيث تتضمن التعليمات الجديدة قيام المستورد بالحصول على صور
المستندات لكل شركة مصدرة يتعامل معها (السجل التجاري - البطاقة الضريبية - كشف حساب بنكي للشركة
معتمد من البنك) وتقديم تعهد من المستورد بصحة المستندات والبيانات المقدمة موثقة ومعتمدة بصحة
توقيع من البنك وتكون جميع المستندات المشار اليها موثقة من سفارة بلد التصدير او مكتب التمثيل
التجاري الخاص داخل مصر، على ان يتم تقديم المستندات الي الشركة المصرية لتكنولوجيا التجارة
الإلكترونية لإتخاذ اللازم نحو تسجيل بيانات حساب الشركة على منصة كارجو اكس وتفعيله.

هذا ويتشرف قطاع المراسم ان يرفق صورة من منشور وزارة الخارجية - مصلحة الجمارك - رقم ٥٤

بِسْمَةِ ٢٠٢١ بتفاصيل التعليمات المشار إليها.
وتنتهز وزارة خارجية جمهورية **SANAYİ ODASI** MERSİNİN GARI VE ZİRİ الخارحية للمراسم - هذه
Gelep Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810
المناسبة لتعرب لكافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر
العربية عن فائق تقديرها وإحترامها.

- إلى كافة البعثات الدبلوماسية والمنظمات الدولية والإقليمية المعتمدة لدى جمهورية مصر العربية.

التاريخ: ٣١/١٢/٢٠٢١
الرقم: ١٦٨١٠
١٦٨١٠

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

منشور تعليمات رئيس مصلحة الجمارك

رقم (٥٤) لسنة ٢٠٢١

نظراً لقرب موعد التشغيل الإلزامي لمنظومة التسجيل المسبق للمشحونات ACI بالموانئ البحرية ، وحرصاً على سرعة إنجاز المعاملات الخاصة بهذه المنظومة.

وفي ضوء ما أسفرت عنه المتابعات الدورية خلال فترة التشغيل التجريبي لمنظومة التسجيل المسبق للشحنات التي بدأت منذ ابريل ٢٠٢١ ، وما تم التوافق عليه مع الشركة المنفذة للمشروع بتاريخ ٢٠٢١/٩/٢٦ يراعى الالتزام بالاتي :-

١. فيما يخص التعامل مع الشحنات التي يتم شحنها إلى الموانئ البحرية المصرية اعتباراً من ٢٠٢١/١٠/٢٥م، وتلخص لنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI يتعين على المستوردين او وكلائهم التأكد من توافر اشتراطات النظام المقررة وأهمها :-
 - أن يكون لدى المستورد المصري حساب (حسابات) مفعلة على البوابة الإلكترونية (نافذة ووحدة (وحدات) توقيع إلكتروني.
 - أن يكون لدى المصدّر الأجنبي حساب (حسابات) مفعلة على منصة (كارجو إكس).
 - أن يقوم المصدّر الأجنبي بإرسال مستندات وبيانات الشحنة إلكترونياً وفق ضوابط عمل نظام (ACI) بما في ذلك البيانات الرقمية للفاصلة (Structured Data).

البحرية المصرية :-

يتم إدراج بند جمركي (SANIYAH) QDASIS
- يتم إدراج بند جمركي (SANIYAH) QDASIS
Gelen Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810
العملية عند إجراء عملية الكشوف والمعايمة .

رجح التصديق التوقيع المصدق

ميداء الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول تا ١٣/٤٨٦٩٥٩٢ ف، ١٣/٤٨٦٩٩٤١ ف
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة، البرك وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر تا ١٤/٢٣٤٢٢٠٢ ف، ١٢/٣٤٢٢٢٨٠ ف
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

7522 P.002 /005

REAYAT EL-MASRYEEN

.DEC.2021 21:34 +202 25787983

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

- فيما يخص بضائع الصب التي ترد من الخارج إلى الموانئ البحرية المصرية للتخزين
بالمستودعات الخاصة داخل الدوائر الجمركية لحين الإفراج عنها:-

- يتم السماح بشكل مؤقت بطلب المستودع الحصول على رقم ACID للشحنات الواردة من على
أن تمنح كل بوليصة رقم ACID - بشرط تقديم طلب التخزين لكل بوليصة وأقرار المستودع
بتحملة المسؤولية الكاملة عن جميع بيانات الشحنة لحين قيام المستودع بتوفيق أوضاعه
وفقا للإجراءات المقررة بنظام التسجيل المسبق للشحنات ACI ، وعلى أن تقوم شركات
المستودعات المقامة داخل الدوائر الجمركية باتخاذ الخطوات اللازمة للتسجيل على منصة
(نافذة) والحصول على وحدات التوقيع الإلكتروني (e-Token) لموظفي الشركة المتعاملين
مع المنظومة.

٣. فيما يخص الشحنات الخاصة بالسلع الاستراتيجية التي ترد إلى الموانئ البحرية المصرية من
خلال (السفن الجوالقة):-

- يقوم المستورد أو وكيله بطلب إصدار رقم تعريف (ACID) لكل شحنة (كل بوليصة) خلال
مدة لا تقل عن (٣) ساعات قبل تقديم المانيفست.
٤. فيما يخص شحنات السلع الاستراتيجية وغيرها ذات صنف واحد وكل وسيلة نقل واحدة
ولصالح مستورد واحد والبوليصة (TO ORDER):-

- يتم الحصول على رقم تعريف (ACID) لكل (بوليصة شحن) على حده وليس رقم واحد لكل
الجوالص .

٥. فيما يخص شحنات (المهمات السبادة) والاهتالي والاهتاليه الجوارقة من العنق ومعدات الإطفائية
Bu belge, 5070 sayılı T.C. Cumhurbaşkanlığı İhtisas Komisyonu Teşkilatı Kararı ile değiştirilmiştir.
Evrak sorgulaması için: https://odaborsaebyts.tobb.org.tr/so-mersin-envison/Validat_Doc.aspx?eD=BSEFRN3NSE&eS=16810 adresinden yapılabilir.

والجهات الدولية الحكومية المصرية - البضائع المصدرة بتدخل موانئ ومخازن استيرادها
ومرجع الصادر - وبالسداد أو BY ADVANCEMENT - الا متعنة الشخصية
المراكب الجوية - BACK TO BACK :-

مكتب التفتيش الجمركي

ميناخ الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ت. ٠٣/٤٨٦٩٥٩٢ ف. ٠٣/٤٧٦٩٩٤١

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

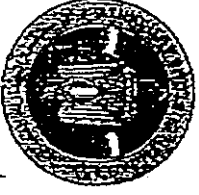
القاهرة ، أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر، ١٤، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ف. ٠٧/٣٤٢٢٢٨٠

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

7522 P. 003 / 005

REAYAT EL-MASRYEEN

. DEC. 2021 21:34 +202 25787983



Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office

وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

- قامت شركة MTS بتوفير المعالجات الآتية لهذه الحالات على منظومة ACI بما يتوافق مع

بيانات هذه الشحانات وطراف العمليّة الاستيرادية ويؤدى الى تيسير الإجراءات

الحصول على ACID .

٦. فيما يخص الشحانات العالقة بالموانئ الوسيطة قبل موعد التشغيل الازامى فى

٢٠٢١/١٠/١ ولم يتم شحنها لوجهتها الهائىة بمصر بسبب ظروف كورونا او فسخ بعض

الموانئ او اى سبب آخر :-

- يتم منحها مهلة استثنائية لمدة اسبوعين من التطبيق الازامى للنظام بشرط تقديم المستندات

الدالة على بدء تحركها من اول ميناء للشحن قبل ٢٠٢١/١٠/١ مثل (مستند الشحن وإفادة

رسمية من الميناء الوسيط او التوكيل الملاهى بورودها الى الميناء وتعذر تحركها قبل

٢٠٢١/١٠/١ لاي سبب .

٧. فى حالة تعذر تسجيل بيانات الشركات المصدرة لصر (الشركات الكائنة بالبلاد التى تقع فى

مناطق حروب أو كوارث) على منصة (كارجو إكس) والتحقق من البيانات، يتم الالتزام

بمايلى :

- يقوم المستورد المصري بالحصول على صور المستندات لكل شركة مصدرة يتعامل معها (السجل

التجاري-البطاقة الضريبية - كشف حساب بنكي للشركة معتمد من البنك) وتقديم تعهد من

المستورد بصحة المستندات والبيانات المقدمة موثقة ومعتمدة بصحة توقيع من البنك ، وتكون

جميع المستندات سابقة الذكر مؤثقة من سفارة بلد التصدير او مكتب التمثيل التجارى الخاص بها

داخل مصر ، ثم يتم تقديمها الى شركة (MTS) لاتخاذ اللازم نحو تسجيل بيانات حساب الشركة

على منصة (كارجو إكس) وتقديم (مستند الشحن وإفادة)

٨. فيما يخص الموانئ البحرية التي يتم العمل بها (ممنوعة) :-

- تقوم الشركة (MTS) بالتنسيق مع قطاع التكنولوجيا بالمصلحة بإتاحة المنظومة على شاشة بكل ميناء بحيث يمكن للموظف الجمركي التأكد من صدور رقم تعريف للشحنة (ACID) وذلك عند بدء التشغيل الإلزامي لنظام التسجيل المسبق للشحنات (ACI) في ٢٠٢١/١٠/٠١ .

مكتب القمار لغو المصلحة

مبنى الإسكندرية باب (١٠) مبنى اللايوان العام - المور الأول ٣٠٣/٤٨٦٩٩٤١١ فاكس ٠٣/٤٨٦٩٩٤١١
Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4803592 & Fax : 034869941

القاهرة ، البرج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ١٤٠١٤٠٢٣٤٢٢٨٠٠٠ فاكس ٠٢/٣٤٢٢٢٨٠٠٠
Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

٠٠٠٠ / ٠٠٠٠ ٢٢٢٢ / #

REAYAT EL-MASRYEEN

DEC. 2021 21:34 +202 25787983

Ministry Of Finance
Customs Authority
Director General Office



وزارة المالية
مصلحة الجمارك
مكتب رئيس المصلحة

٩. السيارات الواردة بنظام التريتك صحية القادمين من الخارج يتم استثنائها بشكل مؤقت لأمين توفير المعالجة اللازمة لها على نظام ACI .

١٠. رسائل الترانزيت المباشر والحاويات الفارغة التي ترد من الخارج لاستخدامها في التعبئة لا تخضع لنظام التسجيل المسبق للشحنات .

تفقد هذه التعليمات بكل دقة.

رئيس مصلحة الجمارك

(الشحنات فتوري)

ص.ف.ك. ٢٠٢١/٩

MERSİN TİCARET VE SANAYİ ODASI
Gelen Evrak Tarih Sayı: 31/12/2021 - 16810

ر. ح المكتب الذي لرئيس المصلحة

مبنيام الإسكندرية باب (١٠) مبنى الديوان العام - الدور الأول ط ٣ / ٤٨٦٩٩٤ ، شارع ٤٨٦٩٩٤ / ٣

Alexandria Port - Door (10) General Divan First Tel : 03 /4863592 & Fax : 034869941

القاهرة : أبراج وزارة المالية - برج رقم (٣) مدينة نصر ط ١٤ / ٢٣٤٢٢٨ ، شارع ٢٣٤٢٢٨ / ٢

Cairo : Finance Ministry Towers no (3) Naser City Tel.: 02 /23422014 & Fax : 02/3422280

500 / 500 p .005 #

REAYAT EL-MASRYEEN

.DEC.2021 21:34 +202 25787983